


# Pool LAB 2.0<sup>®</sup>

PHOTOMETER



 Measuring water parameters

 Vízparaméterek mérése

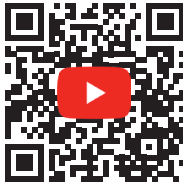
 Pomiar parametrów wody

 Měření parametrů vody

 Măsurarea parametrilor apei



**POOLLAB 2.0<sup>®</sup> WEBSITE**



**POOLLAB 2.0<sup>®</sup> YOUTUBE CHANNEL**



General test informations   Általános vizsgálati információk   Ogólne informacije o tešćie   Obecně informace o testu   Informații generale privind teste	6
---	---

Notes   Megjegyzések   Uwagi   Poznámky   Note	7
--	---

Hardness Conversion   Keménység átalakítás   Konwersja twardości   Převod tvrdosti   Conversia dunității	10
---	----

OR/UR	11
-------	----

Tolerances   Toleranciák   Tolerancje   Tolerance   Toleranțe	12
---	----

Countdown   Visszaszámolás   Odliczanie   Odpočítávání   Numărătoare inversă	13
--	----

ZERO	15
------	----

Single Parameter Quick Start Guide   Egyetlen paraméteres gyorsindítási útmutató   Skrócona instrukcja obsługi dla pojedynczego parametru   Stručná příručka k jednotlivým parametrům   Ghid de pornire rapidă pentru un singur parametru	20
---	----

Multiple Parameter Quick Start Guide   Több paraméteres gyorsindítási útmutató   Skrócona instrukcja obsługi dla wielu parametrów   Stručná příručka pro více parametrů   Ghid de pornire rapidă pentru parametrii multipli	26
---	----

## TEST – Instructions | Utasítások | Instrukcje | Pokyny | Instrucțiuni

Active Oxygen (MPS/O <sub>2</sub> )	1–ACT	38
☆ Alkalinity (CaCO <sub>3</sub> )	2–TA	44
Aluminium (Al <sup>3+</sup> )	3–ALU	50
Ammonia (NH <sub>3</sub> )	4–AMM	56
Bromine (Br <sub>2</sub> )	5–BRO	62
Calcium Hardness (CaCO <sub>3</sub> )	6–CH	70
Chloramine (NH <sub>2</sub> Cl/NHCl <sub>2</sub> )	7–CLA	76
☆ Chlorine (Cl <sub>2</sub> )	8–CL	86
Chlorine HR (Cl <sub>2</sub> )	9–CLHR	94
Chlorine Dioxide (ClO <sub>2</sub> )	10–CLO2	100
Copper (Cu <sup>2+</sup> )	11–CU	108
☆ Cyanuric Acid (CYA)	12–CYA	114

☆ = Most used | Leggyakrabban használt | Najczęściej używane | Nejpoužívanější | Cele mai utilizate

**TEST – Instructions | Utasítások | Instrukcje | Pokyny | Instrucțiuni**

Hydrogen Peroxide LR ( $H_2O_2$ )	13-HYDL	120
Hydrogen Peroxide HR ( $H_2O_2$ )	14-HYDH	126
Iron LR ( $Fe^{2+/3+}$ )	15-IRON	132
Nitrate ( $NO_3^-$ )	16-NTRA	136
Nitrite LR ( $NO_2^-$ )	17-NITRI	142
Ozone ( $O_3$ )	18-OZON	146
☆pH	19-PH	152
PHMB	20-PHMB	158
Phosphate LR ( $PO_4^{3-}$ )	21-PPLR	164
Phosphate HR ( $PO_4^{3-}$ )	22-PPHR	170
Potassium ( $K^+$ )	23-POT	176
Sulphate ( $SO_4^{2-}$ )	24-SULF	180
Total Hardness ( $CaCO_3$ )	25-TH	184
Urea ( $(NH_2)_2CO$ )	26-UREA	190
Zinc with Chlorine ( $Zn^{2+}$ )	27-ZINC	198



**General test informations**  
**Általános vizsgálati információk**  
**Ogólne informacije o tešcie**  
**Obecné informace o testu**  
**Informații generale privind testele**

Notes   Megjegyzések   Uwagi   Poznámky   Note	7
Hardness Conversion   Keménység átalakítás   Konwersja twardości   Převod tvrdosti   Conversia durității	10
OR/UR	11
Tolerances   Toleranciák   Tolerancje   Tolerance   Toleranțe	12
Countdown   Visszaszámlálás   Odliczanie   Odpočítávání   Numărătoare inversă	13



## Only Single



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



A mérendő paraméter csak önállóan (tehát NEM párhuzamosan más paraméterekkel) mérhető.



Mierzony parametr może być mierzony wyłącznie samodzielnie (a więc NIE równoległe z innymi parametrami).



Měřený parametr lze měřit pouze samostatně (tedy NE souběžně s jinými parametry).



Parametrul care urmează să fie măsurat poate fi măsurat numai independent (decă NU în paralel cu alți parametri).

## Only Chamber 2



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



A mérendő paraméter csak a középső mérőkamrában (2) mérhető.



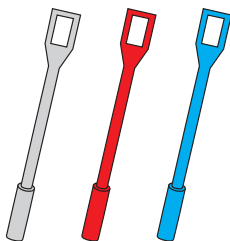
Mierzony parametr może być mierzony tylko w środkowej komorze pomiarowej (2).



Měřený parametr lze měřit pouze ve střední měřicí komoře (2).



Parametrul care urmează să fie măsurat poate fi măsurat numai în camera de măsurare din mijloc (2).



To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0® comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.



A keresztzennyeződés elkerülése érdekében a PoolLab 2.0® 3 különböző színű keverőpálcát tartalmaz. Javasoljuk, hogy a párhuzamos mérések során ne ugyanazt a keverőrudat (pl. csak a fehérét) használja, hanem minden kamrához másikat.



Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu, urządzenie PoolLab 2.0® jest dostarczane z 3 różnokolorowymi mieszadłami. Zaleca się, aby nie używać tego samego mieszadła (np. tylko białego) podczas wykonywania równoległych pomiarów, ale używać innego dla każdej komory.



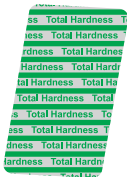
Aby se zabránilo křížové kontaminaci, je PoolLab 2.0® dodáván se 3 různě barevnými míchacími tyčemi. Doporučujeme nepoužívat při paralelních měřeních stejnou míchací tyčinku (např. jen bílou), ale pro každou komoru jinou.



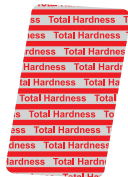
Pentru a preveni contaminarea încrucișată, PoolLab 2.0® vine cu 3 tije de agitare de culori diferite. Se recomandă să nu utilizați aceeași tijă de agitare (de exemplu, doar cea albă) atunci când efectuați măsurători paralele, ci să utilizați una diferită pentru fiecare cameră.



## Photometer



## Rapid



## Tablet Count



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets!  
RAPID tablets lead to incorrect measurement results!  
Do not touch reagent tablets!



Mindig FOTOMETER minőségű tablettákat használjon! Soha ne használjon RAPID minőségű tablettákat!  
A RAPID tabletták hibás mérési eredményekhez vezetnek!  
Ne nyúljon a reagens tablettákhoz!



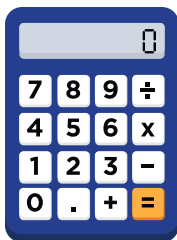
Zawsze używaj tabletek klasy PHOTOMETER! Nigdy nie używaj tabletek klasy RAPID!  
Tabletki RAPID prowadzą do nieprawidłowych wyników pomiarów!  
Nie dotykać tabletek odczynników!



Vždy používejte tablety třídy PHOTOMETER! Nikdy nepoužívejte tablety třídy RAPID!  
Tablety RAPID vedou k nesprávným výsledkům měření!  
Nedotýkejte se reagenčních tablet!



Utilizați întotdeauna tablete de calitate PHOTOMETER! Nu utilizați niciodată tablete de calitate RAPID!  
Tabletele RAPID conduc la rezultate incorecte ale măsurătorilor!  
Nu atingeți comprimatele de reactiv!



	CaCO <sub>3</sub> mg/l	K <sub>S,4,3</sub> mmol/l	°dH (KH)	°e (CH)	°f (DC)	mval
1 mg/l CaCO <sub>3</sub>	1	0.01	0.056	0.07	0.1	0.02
1 mmol/l K <sub>S,4,3</sub>	100	1	5.6	7.0	10.0	2

For more information, visit

<https://www.water-id.com/service/manual> or follow the QR-Code:

További információért keresd fel a

<https://www.water-id.com/service/manual> oldalt, vagy kövesd a QR-kódot:

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę

<https://www.water-id.com/service/manual> lub skorzystaj z kodu QR:

Další informace najdete na adrese

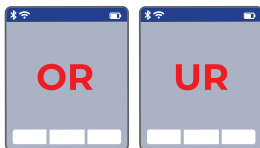
<https://www.water-id.com/service/manual> nebo na QR-kódu:

Pentru mai multe informații, vizitați

<https://www.water-id.com/service/manual> sau urmați codul QR:






**OR = Overrange / UR = Underrange.**

Test result is outside the range of this method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5 ml (or 1 ml) sample water plus 5 ml (9 ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH” measurement.


**OR = túlterjedt / UR = alulterjedt.**

A vizsgálati eredmény kívül esik a módszer tartományán. Az OR eredmény hígítással a mérési tartományba hozható. Használjon fecskendő, hogy csak 5 ml (vagy 1 ml) mintavizet és 5 ml (9 ml) desztillált vizet vegyen. Vizsgáljon újra, és szorozza meg az eredményeket 2-vel (10-zel). A hígítás nem működik a „pH” mérésnél.


**OR = przekroczenie zakresu / UR = przekroczenie zakresu.**

Wynik testu jest poza zakresem tej metody. Wyniki OR można wprowadzić do zakresu pomiarowego poprzez rozcieńczenie. Użyj strzykawki, aby pobrać tylko 5 ml (lub 1 ml) próbki wody plus 5 ml (9 ml) wody destylowanej. Przetestuj ponownie i pomnóż wyniki razy 2 (razy 10). Rozcieńczanie nie działa w przypadku pomiaru „pH”.


**OR = Overrange / UR = Underrange.**

Výsledek testu je mimo rozsah této metody. Výsledky OR lze do rozsahu měření dostat ředěním. Pomocí injekční stříkačky odeberte pouze 5 ml (nebo 1 ml) vzorku vody plus 5 ml (9 ml) destilované vody. Test opakujte a výsledky vynásobte 2 (krát 10). Ředění nefunguje při měření „pH”.


**OR = Overrange / UR = Underrange.**

Rezultatul testului este în afara intervalului de măsurare al acestei metode. Rezultatele OR pot fi aduse în intervalul de măsurare prin diluare. Folosiți seringă pentru a lua numai 5 ml (sau 1 ml) de apă de probă plus 5 ml (9 ml) de apă distilată. Testați din nou și multiplicați rezultatele de 2 ori (de 10 ori). Diluția nu funcționează cu măsurarea „pH-ului”.



Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to +/- 10 % of the actual value. For the parameter „pH” a tolerance of up to +/- pH 0,10 applies.



Laboratóriumi körülmények között a műszerrel/szerzővel és a felhasználóval kapcsolatos tűréshatárok a tényleges értéktől akár +/- 10 %-ig is terjedhetnek. A „pH” paraméterre legfeljebb +/- pH 0,10 tűréshatár vonatkozik.



W warunkach laboratoryjnych tolerancja przyrządu/reagenta i użytkownika może wynosić do +/- 10% wartości rzeczywistej. Dla parametru „pH” obowiązuje tolerancja do +/- pH 0,10.



V laboratorních podmínkách mohou být tolerance přístroje/reagenta a uživatele až +/- 10 % skutečné hodnoty. Pro parametr „pH” platí tolerance až +/- pH 0,10.



În condiții de laborator, toleranțele legate de instrument/reagent și de utilizator pot fi de până la +/- 10 % din valoarea reală. Pentru parametrul „pH” se aplică o toleranță de până la +/- pH 0,10.



(For simultaneous measurement of several parameters:) Pressing the respective „T” button confirms to the PoolLab 2.0® that the reagent has been dissolved and the countdown (reaction time) can begin. The actual measurement is not triggered until the „OK/TEST” button is pressed. If a countdown expires before the „OK/TEST” button is pressed, the parameter abbreviation above the T button is displayed in orange. This indicates that the reaction time has been exceeded. For some parameters, exceeding the reaction time can lead to incorrect measurement results. For these parameters, the clock symbol changes from green to red.



(Több paraméter egyidejű méréséhez:) A megfelelő „T” gomb megnyomásával a PoolLab 2.0® megerősíti, hogy a reagens feloldódott, és megkezdődhet a visszaszámlálás (reakcióidő). A tényleges mérés csak az „OK/TEST” gomb megnyomásával indul el. Ha a visszaszámlálás az „OK/TEST” gomb megnyomása előtt lejár, a T gomb feletti paraméter rövidítése narancssárga színnel jelenik meg. Ez azt jelzi, hogy a reakcióidő túllépésre került. Egyes paraméterek esetében a reakcióidő túllépése hibás mérési eredményekhez vezethet. Ezen paraméterek esetében az órajel zöldről pirosra változik.



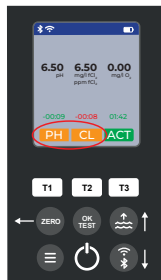
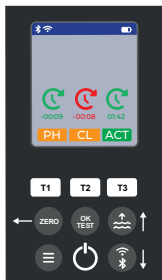
(W przypadku jednoczesnego pomiaru kilku parametrów:) Naciśnięcie odpowiedniego przycisku „T” potwierdza PoolLab 2.0®, że odczynnik został rozpuszczony i można rozpocząć odliczanie (czas reakcji). Właściwy pomiar nie zostanie uruchomiony do momentu naciśnięcia przycisku „OK/TEST”. Jeśli odliczanie upłynie przed naciśnięciem przycisku „OK/TEST”, skrót parametru nad przyciskiem T zostanie wyświetlony na pomarańczowo. Oznacza to, że czas reakcji został przekroczony. W przypadku niektórych parametrów przekroczenie czasu reakcji może prowadzić do nieprawidłowych wyników pomiaru. W przypadku tych parametrów symbol zegara zmienia kolor z zielonego na czerwony.



(Pro současně měření několika parametrů:) Stisknutím příslušného tlačítka „T” potvrdíte přístroji PoolLab 2.0®, že činidlo bylo rozpuštěno a může začít odpočítávání (reakční doba). Vlastní měření se spustí až po stisknutí tlačítka „OK/TEST”. Pokud odpočítávání vyprší před stisknutím tlačítka „OK/TEST”, zkratka parametru nad tlačítkem T se zobrazí oranžově. To znamená, že byla překročena reakční doba. U některých parametrů může překročení reakční doby vést k nesprávným výsledkům měření. U těchto parametrů se symbol hodiny změní ze zelené na červenou.



(Pentru măsurarea simultană a mai multor parametri): Apăsarea butonului „T” respectiv confirmă pentru PoolLab 2.0® că reactivul a fost dizolvat și numărătoarea inversă (timpul de reacție) poate începe. Măsurarea efectivă nu este declanșată până când nu este apăsat butonul „OK/TEST”. Dacă o numărătoare inversă expiră înainte de apăsarea butonului „OK/TEST”, abrevierea parametrului de deasupra butonului T este afișată în portocaliu. Acest lucru indică faptul că timpul de reacție a fost depășit. Pentru unii parametri, depășirea timpului de reacție poate duce la rezultate de măsurare incorecte. Pentru acești parametri, simbolul ceasului se schimbă de la verde la roșu.



# ZERO





- 1) The countdown(s) can be skipped by pressing the „on/off” key after confirming the last measurement chamber (not recommended).
- 2) The „back” (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added („T” key).
- 3) Pressing the „OK/TEST” key again triggers a repeat measurement.



- 1) A visszaszámlálás(ok) az utolsó mérőkamra megerősítése után a „be/ki” gomb megnyomásával kihagyható(k) (nem ajánlott).
- 2) A „vissza” (ZERO) billentyűvel törölhető a reagens hozzáadásának véletlen megerősítése („T” billentyű).
- 3) Az „OK/TEST” billentyű ismételt megnyomása a mérés megismétlését váltja ki.



- 1) Odliczanie można pominąć, naciskając przycisk „on/off” po potwierdzeniu ostatniej komory pomiarowej (niezalecane).
- 2) Przycisk „back” (ZERO) może zostać użyty do anulowania przypadkowego potwierdzenia dodania odczynnika (przycisk „T”).
- 3) Ponowne naciśnięcie przycisku „OK/TEST” spowoduje powtórzenie pomiaru.



- 1) Odpočítávání lze přeskočit stisknutím tlačítka „on/off” po potvrzení poslední měřicí komory (nedoporučuje se).
- 2) Klávesou „zpět” (ZERO) lze zrušit náhodné potvrzení, že bylo přidáno činidlo (klávesa „T”).
- 3) Opětovné stisknutí klávesy „OK/TEST” vyvolá opakované měření.



- 1) Numărătoarea (numărătoarele) inversă(e) poate (pot) fi sărită(e) prin apăsarea tastei „on/off” după confirmarea ultimei camere de măsurare (nerecomandat).
- 2) Tasta „înapoi” (ZERO) poate fi utilizată pentru a anula o confirmare accidentală că reactivul a fost adăugat (tasta „T”).
- 3) Apăsarea din nou a tastei „OK/TEST” declanșează o repetare a măsurării.



#### Only one time per test batch

The „ZERO“ step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows „TEST“) (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).



#### Vízgálati tételenként csak egy alkalommal

A „ZERO“ lépés csak egyszer szükséges a bekapcsolás után. Győződjön meg arról, hogy a mérendő víz nem tartalmaz (!) tablettát/reagenset a kuvettában, és hogy a fényvédő fedél a helyén van. A ZERO-t mindig a mérendő medencevízzel végezze el. Minden új mérés előtt (a kijelzőn „TEST“ jelenik meg) egy újabb ZERO-t is végezhet (töltse meg a kuvettákat medencevízzel, tegye fel a fedelet, nyomja meg a ZERO gombot).



#### Tylko jeden raz na partię testową

Krok „ZERO“ jest konieczny tylko raz po włączeniu urządzenia. Upewnij się, że mierzona woda nie zawiera (!) żadnych tabletek/odczynników w kувetce i że osłona chroniąca przed światłem jest założona. ZERO należy zawsze wykonywać z wodą z basenu, która ma być mierzona. Można również wykonać kolejne ZERO przed każdym nowym pomiarem (na wyświetlaczu pojawi się „TEST“) (napełnij kувety wodą basenową, załóż pokrywę, naciśnij przycisk ZERO).



#### Pouze jednou na zkušební dávku

Krok „ZERO“ je nutné provést pouze jednou po zapnutí. Ujistěte se, že měřená voda neobsahuje (!) v kувetě žádnou tabletu/reagenci a že je nasazen ochranný kryt proti světlu. Nulování provádějte vždy s měřenou bazénovou vodou. Před každým novým měřením můžete také provést další NULOVÁNÍ (na displeji se zobrazí „TEST“) (naplňte kувety bazénovou vodou, nasadte víčko, stiskněte tlačítko NULOVÁNÍ).



#### O singură dată per lot de testare

Pasul „ZERO“ este necesar o singură dată după pornire. Asigurați-vă că apa care urmează să fie măsurată nu conține (!) tablete/reactivi în cuvă și că capacul de protecție împotriva luminii este în poziție. Vă rugăm să efectuați întotdeauna ZERO cu apa din bazin care urmează să fie măsurată. De asemenea, puteți efectua un alt ZERO înainte de fiecare nouă măsurare (pe afișaj apare „TEST“) (umpleți cuvetele cu apă de bazin, puneți capacul, apăsați tasta ZERO).

1

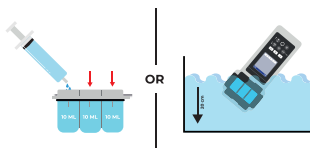


Clean the cuvette  
Tisztítsa meg a küvetét  
Wyczyść kuwetę  
Vychistite kyvetu  
Čiřařaři cuveta



2

Take water from your pool  
Vegye ki a vizet a medencéből  
Pobieranie wody z basenu  
Vezmite si vodu z bazénu  
Luaři apă din piscinã



3



**No Reagents!**  
**Reagensek nélkül!**  
**Brak odczynników!**  
**Žadná činidla!**  
**Fãřã reactivi!**

4





5






6



# Single Parameter Egyetlen paraméter Pojedynczy parametr Jeden parametr Parametru unic



- |   |                                    |   |
|---|------------------------------------|---|
|  | 2 s:<br>1x short:<br>2x short:     | Opens parameter list<br>Starts countdown/TEST (parallel measurement)<br>Deletes the selected parameter                  |
|  | 2 s:<br>1x rövid:<br>2x rövid:     | Megnyitja a paraméterlistát<br>Indítja a visszaszámlálást/TEST-et (párhuzamos mérés)<br>Törli a kiválasztott paramétert |
|  | 2 s:<br>1x krótkie:<br>2x krótkie: | Otwiera listę parametrów<br>Rozpoczyna odliczanie/test (pomiar równoległy)<br>Usuwa wybrany parametr                    |
|  | 2 s:<br>1x krátký:<br>2x krátký:   | Otevře seznam parametrů<br>Spustí odpočítávání/TEST (paralelní měření)<br>Vymaže vybraný parametr                       |
|  | 2 s:<br>1x scurt:<br>2x scurt:     | Deschide lista de parametri<br>Începe număratoarea inversă/TEST (măsurare paralelă)<br>Șterge parametrul selectat       |

Quick Guide available on [poollab.org](https://poollab.org).

Gyors útmutató elérhető a [poollab.org](https://poollab.org) oldalon.

Skrócona wersja dostępna na [poollab.org](https://poollab.org).

Stručný návod je k dispozici na webu [poollab.org](https://poollab.org).

Ghid rapid disponibil pe [poollab.org](https://poollab.org).





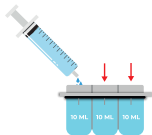
1



2



3



OR



**No Reagents!**  
**Reagensok nélkül!**  
**Brak odczynników!**  
**Žádná činidla!**  
**Fără reactivi!**

4





5



6



7

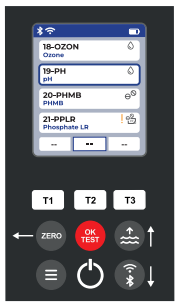


8





9



10



11



12





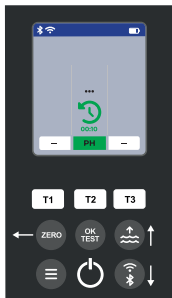
13



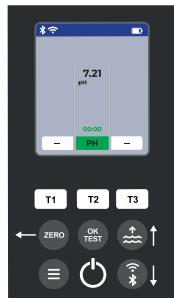
14



15



16





# Multiple Parameters






## Több paraméter

## Wiele parametrów

## Více parametrů

## Parametri multipli



- |   |                                    |   |
|---|------------------------------------|---|
|  | 2 s:<br>1x short:<br>2x short:     | Opens parameter list<br>Starts countdown/TEST (parallel measurement)<br>Deletes the selected parameter                  |
|  | 2 s:<br>1x rövid:<br>2x rövid:     | Megnyitja a paraméterlistát<br>Indítja a visszaszámlálást/TEST-et (párhuzamos mérés)<br>Törli a kiválasztott paramétert |
|  | 2 s:<br>1x krótkie:<br>2x krótkie: | Otwiera listę parametrów<br>Rozpoczyna odliczanie/test (pomiar równoległy)<br>Usuwa wybrany parametr                    |
|  | 2 s:<br>1x krátký:<br>2x krátký:   | Otevře seznam parametrů<br>Spustí odpočítávání/TEST (paralelní měření)<br>Vymaže vybraný parametr                       |
|  | 2 s:<br>1x scurt:<br>2x scurt:     | Deschide lista de parametri<br>Începe număratoarea inversă/TEST (măsurare paralelă)<br>Șterge parametrul selectat       |

Quick Guide available on [poollab.org](https://poollab.org).

Gyors útmutató elérhető a [poollab.org](https://poollab.org) oldalon.

Skrócona wersja dostępna na [poollab.org](https://poollab.org).

Stručný návod je k dispozici na webu [poollab.org](https://poollab.org).

Ghid rapid disponibil pe [poollab.org](https://poollab.org).







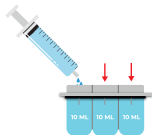
1



2



3



OR



**No Reagents!**  
**Reagensok nélkül!**  
**Brak odczynników!**  
**Žádná činidla!**  
**Fără reactivi!**

4





5



6



7



8





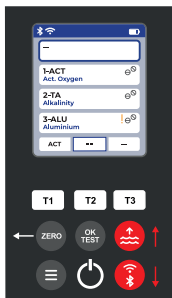
9



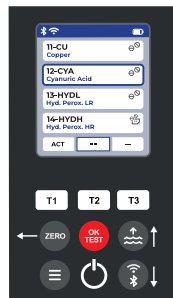
10



11



12





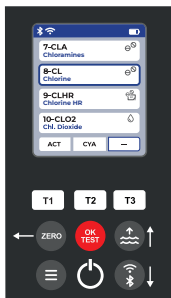
13



14



15



16





17



18



19



20





21



22



23



24





25



26



27



28





29



30



31



32







33



# TEST

TEST – Instructions | Utasítások | Instrukcje | Pokyny | Instrucțiuni

Active Oxygen (MPS/O <sub>2</sub> )	1-ACT	38
☆ Alkalinity (CaCO <sub>3</sub> )	2-TA	44
Aluminium (Al <sup>3+</sup> )	3-ALU	50
Ammonia (NH <sub>3</sub> )	4-AMM	56
Bromine (Br <sub>2</sub> )	5-BRO	62
Calcium Hardness (CaCO <sub>3</sub> )	6-CH	70
Chloramine (NH <sub>2</sub> Cl/NHCl <sub>2</sub> )	7-CLA	76
☆ Chlorine (Cl <sub>2</sub> )	8-CL	86
Chlorine HR (Cl <sub>2</sub> )	9-CLHR	94
Chlorine Dioxide (ClO <sub>2</sub> )	10-CLO2	100
Copper (Cu <sup>2+</sup> )	11-CU	108
☆ Cyanuric Acid (CYA)	12-CYA	114
Hydrogen Peroxide LR (H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> )	13-HYDL	120
Hydrogen Peroxide HR (H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> )	14-HYDH	126
Iron LR (Fe <sup>2+/3+</sup> )	15-IRON	132
Nitrate (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	16-NTRA	136
Nitrite LR (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )	17-NITRI	142
Ozone (O <sub>3</sub> )	18-OZON	146
☆ pH	19-PH	152
PHMB	20-PHMB	158
Phosphate LR (PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> )	21-PPLR	164
Phosphate HR (PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> )	22-PPHR	170
Potassium (K <sup>+</sup> )	23-POT	176
Sulphate (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	24-SULF	180
Total Hardness (CaCO <sub>3</sub> )	25-TH	184
Urea ((NH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub> CO)	26-UREA	190
Zinc with Chlorine (Zn <sup>2+</sup> )	27-ZINC	198

☆ = Most used | Leggyakrabban használt | Najczęściej używane | Nejpoužívanější | Cele mai utilizate



OR  
↑

20.00

10.00

0.00

## 1-ACT

Active Oxygen (MPS)  
Aktív oxigén (MPS)  
Aktywny tlen (MPS)  
Aktivní kyslík (MPS)  
Oxigen activ (MPS)

0.00 – 20.00 mg/l (ppm) O<sub>2</sub>

DPD N°4 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.



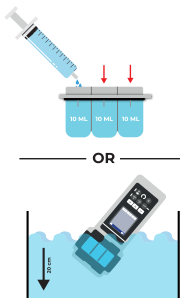
Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2

Same source as Zero



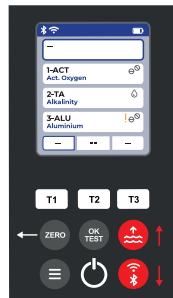
3



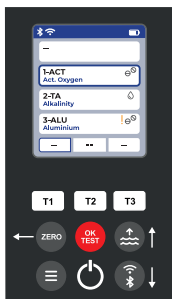
4



5



6



7



8



1 x DPD N°4  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

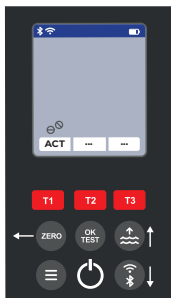
10



11

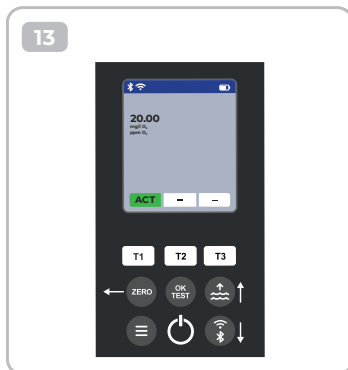


If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12









OR  
↑

200

75

0

2-TA

# Alkalinity Lúgosság Zasadowość Alkalita Alcalinitate

 **Tablet Mode:**  
0 – 200 mg/l (ppm) CaCO<sub>3</sub>

Alkalinity-M Photometer

 **Liquid Mode:**  
0 – 200 mg/l (ppm) CaCO<sub>3</sub>

Alkalinity-M Liquid\*

OR  
↑

200

75

0

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

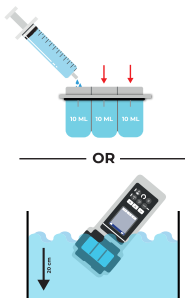


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



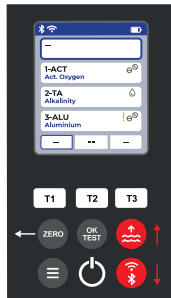
3



4



5



6



7



8



1 x Alkalinity-M  
Photometer

OR

6 Alkalinity-M  
Liquid

9



Completely  
Dissolved

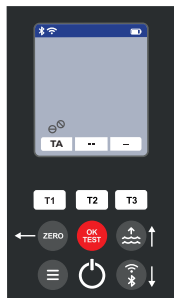


NO Residue

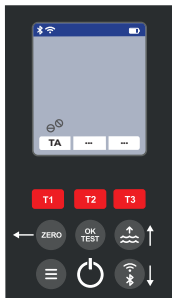
10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12







OR  
↑

0.30

0.15

0.00

**3-ALU**

**Aluminium  
Alumínium  
Aluminium  
Hliník  
Aluminiu**



**0.00 – 0.30 mg/l (ppm) Al<sup>3+</sup>**

- Aluminium N°1 Photometer\*
- Aluminium N°2 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg, végezze el a **ZERO lépéseket** a **18. oldal**on leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**, wykonaj **kroki ZERO** zgodnie ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí **ZERO**, proveďte **kroky ZERO** podle **strany 18**.



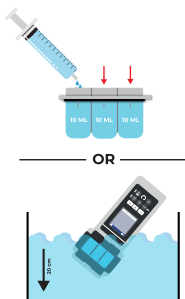
Dacă Afişajul arată **ZERO**, efectuați **pașii ZERO** conform **paginii 18**.

1





2



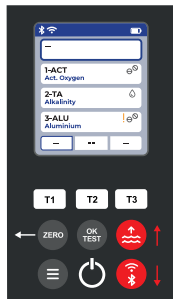
3



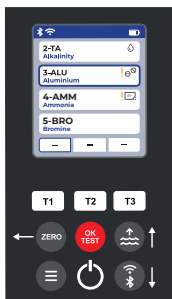
4



5



6



7



8



1 x Aluminium N°1  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

10



1 x Aluminium N°2  
Photometer

11



12



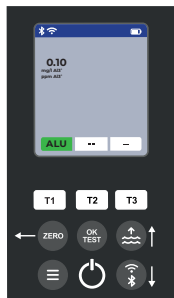
13



14



15





OR  
↑

1.20

0.60

0.00

## 4-AMM

# Ammonia Ammónia Amoniak Čpavek Amoniac



0.00 – 1.20 mg/l (ppm) NH<sub>3</sub>

 Ammonia N°1 Powder Pillows\*

 Ammonia N°2 Powder Pillows\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldal**on leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

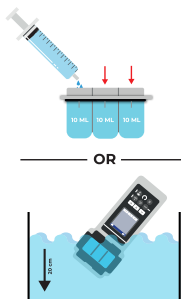


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



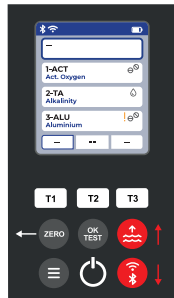
3



4



5







10



PP  
1 x Ammonia N°2  
Photometer

11



12



13



14



15





OR  
↑

13.00

6.50

0.00

**5-BRO**

**Bromine**  
**Bróm**  
**Brom**  
**Brom**  
**Brom**

OR  
↑

9.00

4.50

0.00

 **Tablet Mode:**
0.00 – 13.00 mg/l (ppm) Br<sub>2</sub>
 DPD N°1 Photometer  
 Glycine\*

 **Liquid Mode:**
0.00 – 9.00 mg/l (ppm) Br<sub>2</sub>
 DPD 1A\*  
 DPD 1B\*  
 Glycine\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
 perform the **ZERO steps** as  
 per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
 végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalón** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
 wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
 ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
 podle **strany 18**.

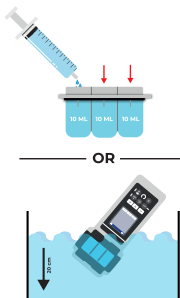


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
 efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



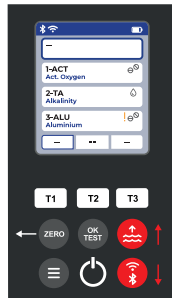
3



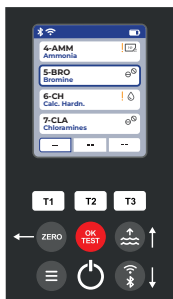
4



5



6



If your sample contains chlorine as well as bromine (due to disinfectants containing bromine and chlorine), carry out procedure "A". If you are unsure whether the sample contains chlorine, also carry out procedure "A" to obtain a correct measurement result. If the sample does not contain chlorine, follow procedure "B".



Ha a minta klórt és brómot is tartalmaz (brótot és klórt tartalmazó fertőtlenítőszeres miatt), végezze el az „A” eljárást. Ha nem biztos abban, hogy a minta tartalmaz-e klórt, a helyes mérési eredmény érdekében végezze el az „A” eljárást is. Ha a minta nem tartalmaz klórt, kövesse a „B” eljárást.



Jeśli próbka zawiera zarówno chlor, jak i brom (ze względu na środki dezynfekujące zawierające brom i chlor), należy wykonać procedurę „A”. Jeśli nie masz pewności, czy próbka zawiera chlor, również wykonaj procedurę „A”, aby uzyskać prawidłowy wynik pomiaru. Jeśli próbka nie zawiera chloru, należy wykonać procedurę „B”.



Pokud váš vzorek obsahuje chlor i brom (kvůli dezinfekčním prostředkům obsahujícím brom a chlor), proveďte postup „A”. Pokud si nejste jisti, zda vzorek obsahuje chlor, proveďte rovněž postup „A”, abyste získali správný výsledek měření. Pokud vzorek chlor neobsahuje, proveďte postup „B”.



Dacă proba conține atât clor, cât și brom (din cauza dezinfectanților care conțin brom și clor), efectuați procedura „A”. Dacă nu sunteți sigur dacă eșantionul conține clor, efectuați și procedura „A” pentru a obține un rezultat corect al măsurătorii. Dacă proba nu conține clor, urmați procedura „B”.

## A With Chlorine | Klórral | Z chlorem | S chlorem | Cu clor

7A



8A




1 x Glycine

9A




Completely  
Dissolved



NO Residue

10A

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")




1 x DPD N°1  
Photometer

— OR —



3  DPD 1A  
3  DPD 1B

**A** With Chlorine | Klórral | Z chlorem | S chlorem | Cu clor

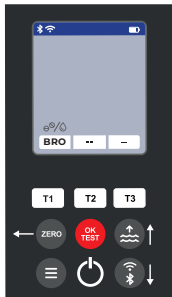
**11A**



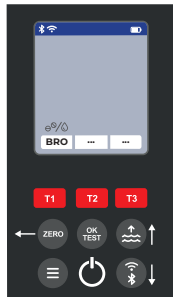
**12A**



**13A**



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



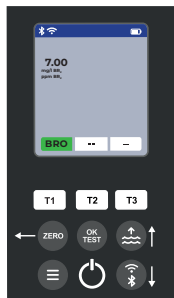


## A With Chlorine | Klórral | Z chlorem | S chlorem | Cu clor

14A



15A



**B** Without Chlorine | Klór nélkül | Bez chloru | Bez chlóru | Fără clor

**7B**



**8B**

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1  
Photometer

OR



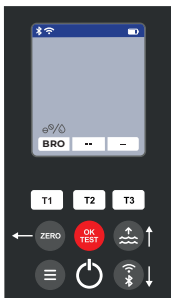
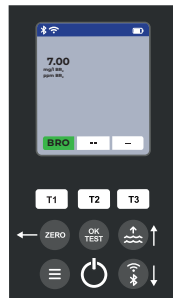
3 DPD 1A  
3 DPD 1B

**9B**



**10B**



**B** Without Chlorine | Klór nélkül | Bez chloru | Bez chlóru | Fără clor**11B**If **multiple** parameters:  
See **page 26****12B****13B**

OR



500



250



0

6-CH

# Calcium Hardness Kalcium-keményesség Twardość wapniowa Tvrđost vápníku Duritatea calciului

0 – 500 mg/l (ppm) CaCO<sub>3</sub>

💧 Calcium Hardness N°1\*

💧 Calcium Hardness N°2\*



\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg, végezze el a **ZERO lépéseket** a **18. oldal**on leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**, wykonaj **kroki ZERO** zgodnie ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí **ZERO**, proveďte **kroky ZERO** podle **strany 18**.

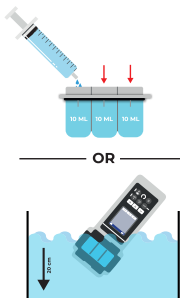


Dacă Afişajul arată **ZERO**, efectuați **pașii ZERO** conform **paginii 18**.

1



2



3



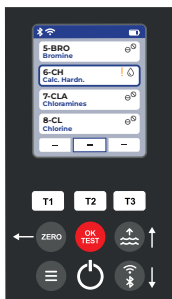
4



5



6



7



8



10  Calcium  
Hardness N°1

9



10  Calcium  
Hardness N°2

10



11



12



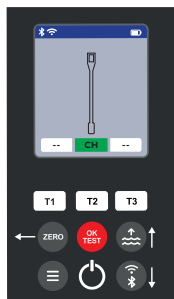
13



14



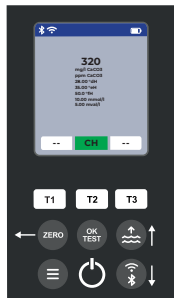
15



16



17







OR  
↑

14.50  
8.70  
6.00




7.25  
4.35  
3.00

0.00

**7-CLA**

# Chloramines Klóraminok Chloraminy Chloraminy Cloramine

0.00 – 6.00/8.70/14.50 mg/l (ppm)  $fCl_2/NH_2Cl/NHCl_2$

-  DPD N°1 Photometer
-  DPD N°2 Photometer\*
-  DPD N°3 Photometer

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

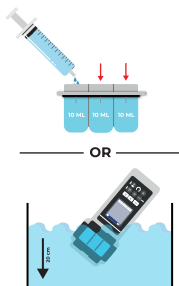


Dacă Afișajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



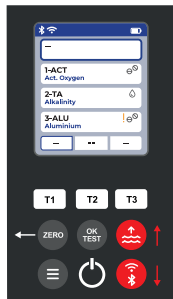
3



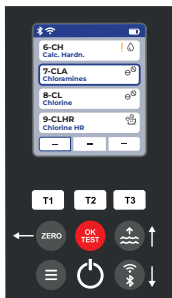
4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



If **multiple** parameters:  
See **page 26**

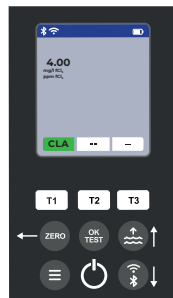


15



16

Result of **free Chlorine**.  
Continue for **Monochloramines**.



17



18



1 x DPD N°2  
Photometer

19



Completely  
Dissolved

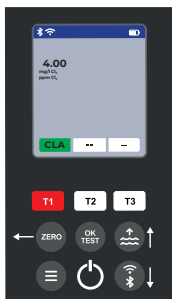


NO Residue

20



21

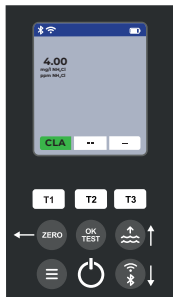


22



23

Result of **Monochloramines**.  
Continue for **Dichloramines**.





24



25



1 x DPD N°3  
Photometer

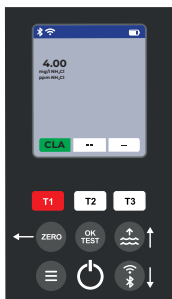
26



27



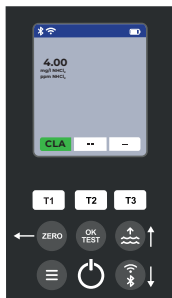
28



29



30

Result of **Dichloramines**.



OR  
↑

6.00

3.00

0.00

**8-CL**

**Chlorine (fCl/cCl/tCl)**  
**Klór (fCl/cCl/tCl)**  
**Chlor (fCl/cCl/tCl)**  
**Chlor (fCl/cCl/tCl)**  
**Clor (fCl/cCl/tCl)**

OR  
↑

4.00

2.00

0.00

 **Tablet Mode:**
0.00 – 6.00 mg/l (ppm) Cl<sub>2</sub>

DPD N°1 Photometer  
 DPD N°3 Photometer

 **Liquid Mode:**
0.00 – 4.00 mg/l (ppm) Cl<sub>2</sub>

DPD 1A\*  
 DPD 1B\*  
 DPD 3C\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
 perform the **ZERO steps** as  
 per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
 végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
 wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
 ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
 podle **strany 18**.

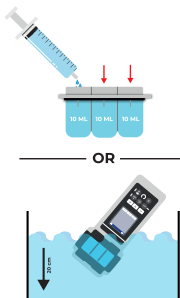


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
 efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



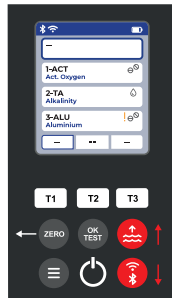
3



4



5



6



7



8

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



  
1 x DPD N°1  
Photometer

— OR —

  
3  DPD 1A  
3  DPD 1B

9



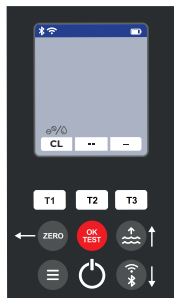
  
Completely  
Dissolved

  
NO Residue

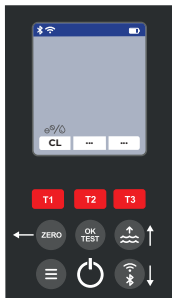
10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12



13

Result of **free Chlorine**.  
Continue for **total Chlorine**.



14



15

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



  
1 x DPD N°3  
Photometer

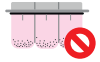
— OR —

  
3 x DPD 3C

16



Completely  
Dissolved



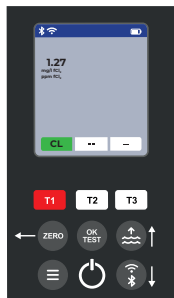
NO Residue



17



18

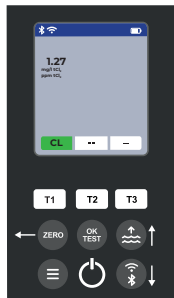


19

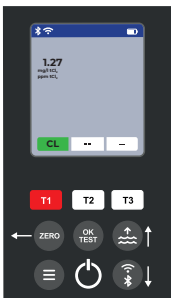


20

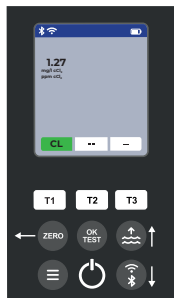
Result of **total Chlorine**.  
Continue for **combined Chlorine**.



21



22

Result of **combined Chlorine**.



## 9-CLHR

Chlorine HR (KI)  
 Klór (fCl/cCl/tCl)  
 Chlor (fCl/cCl/tCl)  
 Chlor (fCl/cCl/tCl)  
 Clor (fCl/cCl/tCl)

5 – 200 mg/l (ppm) Cl<sub>2</sub>

 Chlorine HR (KI)\*

 Acidifying GP\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

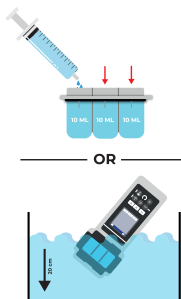


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



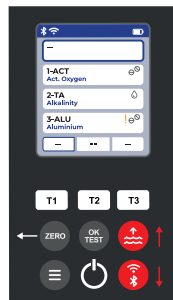
3



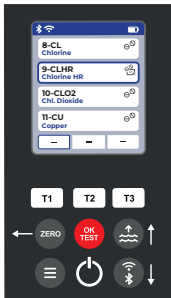
4



5



6



7



8



PP

1 x Acidifying GP

9

Completely  
Dissolved

NO Residue

10



PP  
1 x Chlorine HR  
(KI)

11



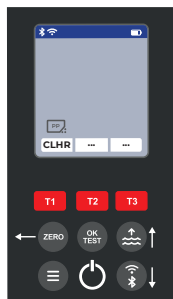
12



13



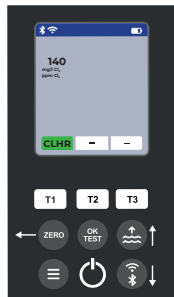
If **multiple** parameters:  
See **page 26**



14



15







OR  
↑

11.00

5.50

0.00

**10-CLO2**

# Chlorine Dioxide

## Klór-dioxid

### Dwutlenek chloru

### Oxid chloričitý

### Dioxid de clor

 **Tablet Mode:**
0.00 – 11.00 mg/l (ppm) ClO<sub>2</sub>
 DPD N°1 Photometer  
Glycine\*

 **Liquid Mode:**
0.00 – 7.50 mg/l (ppm) ClO<sub>2</sub>
 DPD 1A\*  
DPD 1B\*  
Glycine

7.50

3.00

0.00

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalón** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

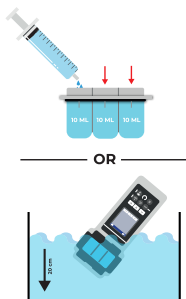


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



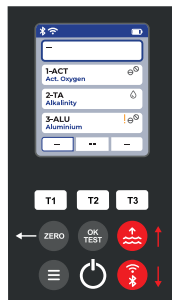
3



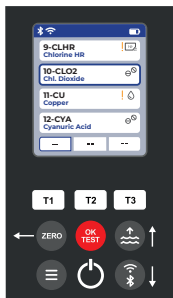
4



5



6



If your sample contains chlorine in addition to chlorine dioxide (due to disinfectants containing chlorine dioxide and chlorine), carry out procedure "A". If you are unsure whether the sample contains chlorine, also carry out procedure "A" to obtain a correct measurement result. If the sample does not contain chlorine, follow procedure "B".



Ha a minta a klór-dioxid mellett klórt is tartalmaz (klór-dioxidot és klórt tartalmazó fertőtlenítőszeres miatt), végezze el az „A” eljárást. Ha nem biztos abban, hogy a minta tartalmaz-e klórt, a helyes mérési eredmény érdekében végezze el az „A” eljárást is. Ha a minta nem tartalmaz klórt, kövesse a „B” eljárást.



Jeśli próbka zawiera chlor oprócz dwutlenku chloru (z powodu środków dezynfekujących zawierających dwutlenek chloru i chlor), należy wykonać procedurę „A”. Jeśli nie masz pewności, czy próbka zawiera chlor, również wykonaj procedurę „A”, aby uzyskać prawidłowy wynik pomiaru. Jeśli próbka nie zawiera chloru, należy wykonać procedurę „B”.



Pokud váš vzorek obsahuje kromě oxidu chloričitého také chlor (v důsledku dezinfekčních prostředků obsahujících oxid chloričitý a chlor), proveďte postup „A”. Pokud si nejste jisti, zda vzorek obsahuje chlor, proveďte rovněž postup „A”, abyste získali správný výsledek měření. Pokud vzorek chlor neobsahuje, proveďte postup „B”.



Dacă proba conține clor în plus față de dioxidul de clor (din cauza dezinfectanților care conțin dioxid de clor și clor), efectuați procedura „A”. Dacă nu sunteți sigur dacă eșantionul conține clor, efectuați și procedura „A” pentru a obține un rezultat corect al măsurătorii. Dacă proba nu conține clor, urmați procedura „B”.

**A With Chlorine | Klórral | Z chlorem | S chlorem | Cu clor**

7A



8A


  
 1 x Glycine

9A


  
 Completely  
Dissolved

  
 NO Residue

10A

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")


  
 1 x DPD N°1  
Photometer

— OR —

  
 3 DPD 1A  
3 DPD 1B

**A** With Chlorine | Klórral | Z chlorem | S chlorem | Cu clor

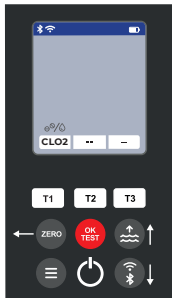
**11A**



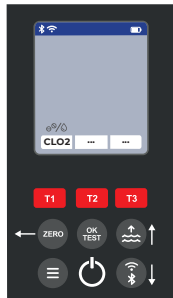
**12A**



**13A**



If **multiple** parameters:  
See **page 26**

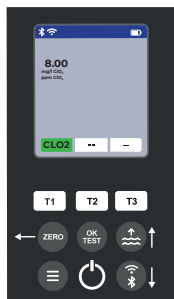


**A** With Chlorine | Klórral | Z chlorem | S chlorem | Cu clor

14A



15A



**B** Without Chlorine | Klór nélkül | Bez chloru | Bez chlóru | Fără clor

**7B**



**8B**

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



1 x DPD N°1  
Photometer

OR

3 DPD 1A  
3 DPD 1B

**9B**



**10B**





**B** Without Chlorine | Klór nélkül | Bez chloru | Bez chlóru | Fără clor**11B**If **multiple** parameters:  
See **page 26****12B****13B**

OR  
↑

5.00


2.50

0.00

**11-CU**

**Copper  
Kupfer  
Cobre  
Cuivre  
Rame**

**0.00 – 5.00 mg/l (ppm) Cu<sup>2+</sup>**

 Copper N°1 Photometer\*  
 Copper N°2 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

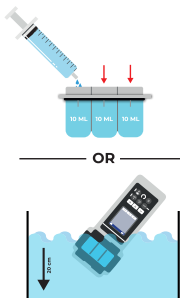


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



3



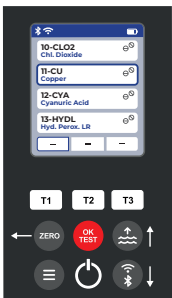
4



5



6



7



8



1 x Copper N°1  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12

Result of **free Copper**.  
Continue for **total Copper**.



13



14



1 x Copper N°2  
Photometer

15



Completely  
Dissolved



NO Residue

16



17



18

Result of **total Copper**.  
Continue for **combined Copper**.



19



20

Result of combined **Copper**.



OR



100



50



0

12-CYA

# Cyanuric Acid Cianursav Kwas cyjanurowy Kyselina kyanurová Acid cianuric

0 – 100 mg/l (ppm) CYA

CYA Test Photometer



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalón** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.



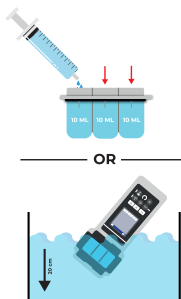
Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1





2



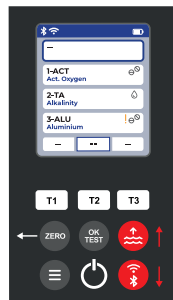
3



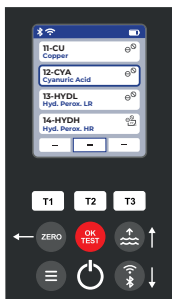
4



5



6



7



8



1 x CYA Test  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

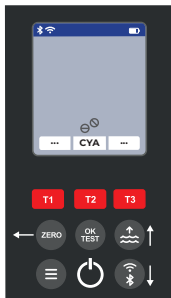
10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12







OR



2.40

1.20

0.00

## 13-HYDL

# Hydrogen Peroxide LR Hidrogén-peroxid LR Nadtlenek wodoru LR Peroxid vodíku LR Peroxid de hidrogen LR

0.00 – 2.40 mg/l (ppm) H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

Hydrogen Peroxide LR Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

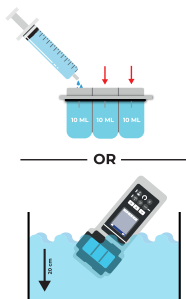


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



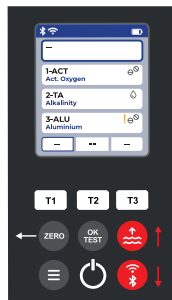
3



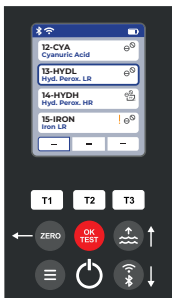
4



5



6



7

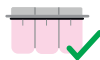


8



1 x Hydrogen Peroxide LR  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



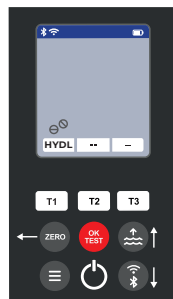
NO Residue



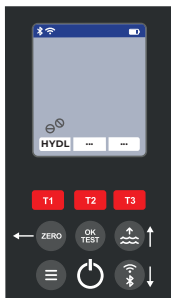
10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12







## 14-HYDH

# Hydrogen Peroxide HR

## Hidrogén-peroxid HR

### Nadtlenek wodoru HR

### Peroxid vodíku HR

### Peroxid de hidrogen HR

0 – 180 mg/l (ppm) H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

PP: Hydrogen Peroxide HR Photometer\*  
 Acidifying PT\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg, végezze el a **ZERO lépéseket** a **18. oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**, wykonaj **kroki ZERO** zgodnie ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí **ZERO**, proveďte **kroky ZERO** podle **strany 18**.

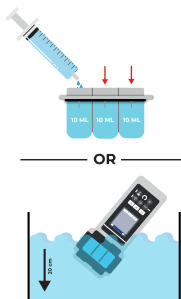


Dacă Afişajul arată **ZERO**, efectuați **pașii ZERO** conform **paginii 18**.

1



2



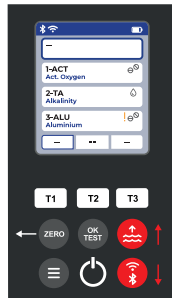
3



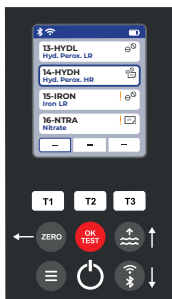
4



5



6



7



8



1 x Acidifying PT

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

10



PP

1 x Hydrogen  
Peroxide HR  
Photometer

11



Completely  
Dissolved

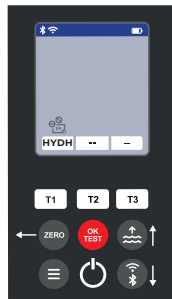


NO Residue

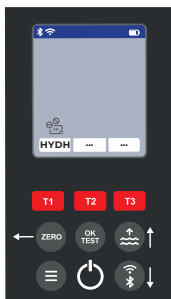
12



13



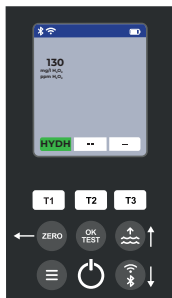
If **multiple** parameters:  
See **page 26**



14



15







OR  
↑

1.00

0.50

0.00

## 15-IRON

Iron LR  
Vas LR  
Iron LR  
Iron LR  
Fier LR



0.00 – 1.00 mg/l (ppm) Fe<sup>2+</sup>/Fe<sup>3+</sup>

 Iron LR Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

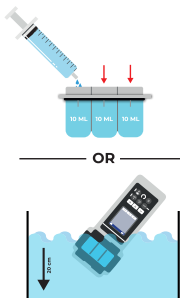


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



3



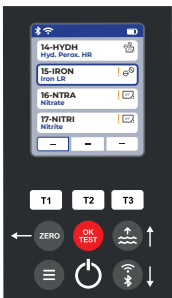
4



5



6



7



8



1 x Iron LR  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

10



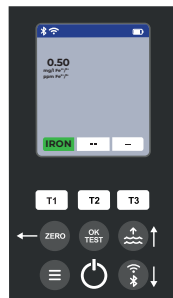
11



12



13



OR  
↑

50

25

0

**16-NTRA****Nitrate  
Nitrát  
Azotan  
Dusičnany  
Nitrat****1 – 50 mg/l (ppm) NO<sub>3</sub><sup>-</sup>** Nitrate N<sup>o</sup>1 Photometer\* Nitrate N<sup>o</sup>2 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



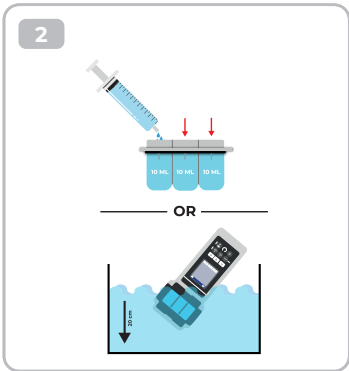
Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.



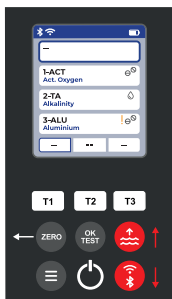
Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1

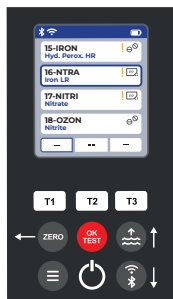




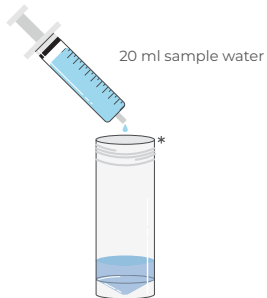
6



7

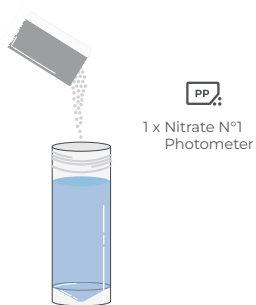


8



\*not part of standard equipment

9



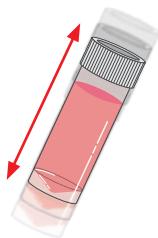


10



1 x Nitrate N°2  
Photometer

11



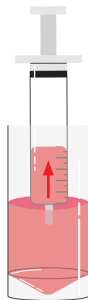
Shake for  
15 seconds.

12



10:00 min

13



Take 10 ml

14



15



16



17



18



OR  
↑

1.50

0.75

0

## 17-NITRI

# Nitrite Nitrit Azotyny Dusitany Nitrit

0.00 – 1.50 mg/l (ppm) NO<sub>2</sub><sup>-</sup>

ppm Nitrite LR Photometer\*



\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

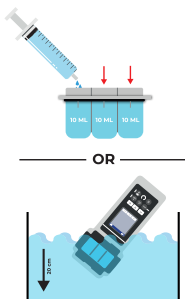


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



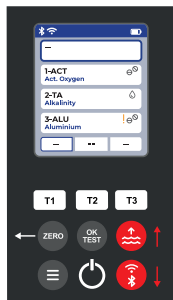
3



4



5





10



11



12



13



OR  
↑

4.00

2.00

0.00

**18-OZON**

Ozone  
Ózon  
Ozon  
Ozon  
Ozon

OR  
↑

2.70

1.30

0.00

 **Tablet Mode:**
0.00 – 4.00 mg/l (ppm) O<sub>3</sub>

DPD N°1 Photometer  
DPD N°3 Photometer  
Glycine\*

 **Liquid Mode:**
0.00 – 2.70 mg/l (ppm) O<sub>3</sub>

DPD 1A\*  
DPD 1B\*  
DPD 3C\*  
Glycine\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalón** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.



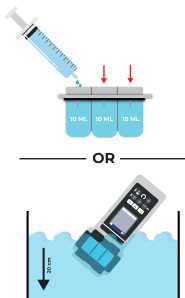
Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1





2



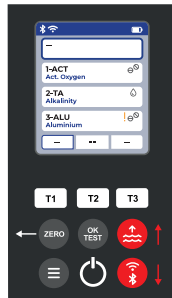
3



4



5





If the water sample contains chlorine as well as ozone, an incorrect measurement result (ozone incl. chlorine) is displayed.



Ha a vízminta ózon mellett klórt is tartalmaz, hibás mérési eredmény (ózon klórral együtt) jelenik meg a kijelzőn.



Jeśli próbka wody zawiera zarówno chlor, jak i ozon, wyświetlany jest nieprawidłowy wynik pomiaru (ozon z chlorem).



Pokud vzorek vody obsahuje kromě ozonu i chlor, zobrazí se nesprávný výsledek měření (ozon včetně chloru).



Dacă proba de apă conține atât clor, cât și ozon, se afișează un rezultat de măsurare incorect (ozon incl. clor).

7



8

Tablet-/Liquidmode? (Booklet "Device")



  
 1 x DPD N°1  
 Photometer  
 1 x DPD N°3  
 Photometer

OR



3  DPD 1A  
 3  DPD 1B  
 3  DPD 3C

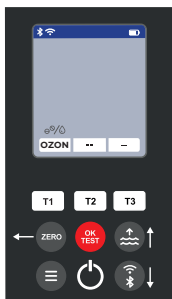
9



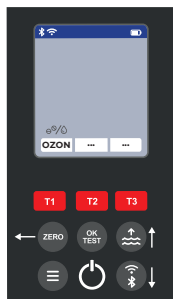
10



11



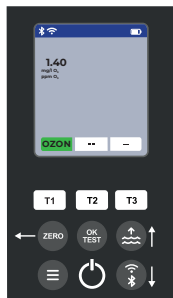
If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12



13





OR  
↑

8.40

7.30

6.50

## 19-PH

pH

**Tablet Mode:**

6.50 – 8.40 pH

Phenol Red Photometer

**Liquid Mode:**

6.50 – 8.40 pH

Phenol Red Liquid\*

OR  
↑

8.40

7.30

6.50

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldal**on leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

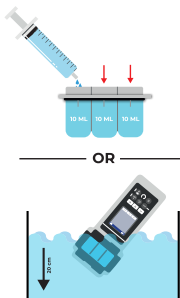


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



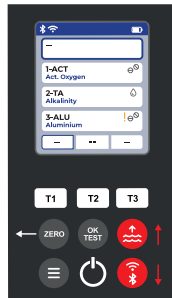
3



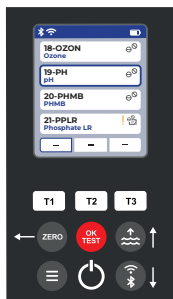
4



5



6



7



8



  
 1 x Phenol Red  
 Photometer

— OR —

  
 6 Phenol Red  
 Liquid

9



  
 Completely  
 Dissolved

  
 NO Residue



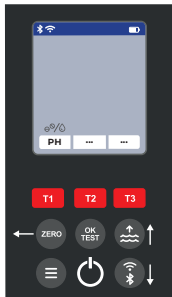
10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12





The alkalinity value must be at least 50 mg/l in order to be able to carry out a correct pH measurement.



A lúgossági értéknek legalább 50 mg/l-nek kell lennie a helyes pH-mérés elvégzéséhez.



Wartość zasadowości musi wynosić co najmniej 50 mg/l, aby możliwe było przeprowadzenie prawidłowego pomiaru pH.



Aby bylo možné provést správné měření pH, musí být hodnota alkality alespoň 50 mg/l.



Valoarea alcalinității trebuie să fie de cel puțin 50 mg/l pentru a putea efectua o măsurare corectă a pH-ului.



OR



60

35

5



UR

## 20-PHMB

# PHMB

5 – 60 mg/l (ppm) PHMB

 PHMB Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalón** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

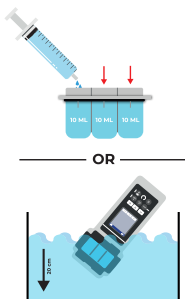


Dacă Afișajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



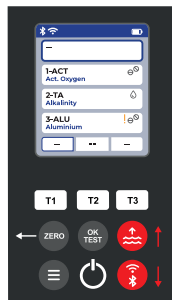
3



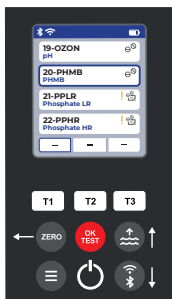
4



5



6



7



8



1 x PHMB  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

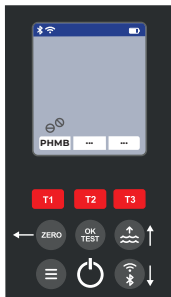
10



11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12









Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, as otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) = 200 mg/l and calcium hardness values = 200 mg/l. Deviating values can lead to measurement deviations.



Ügyeljen arra, hogy a reagenssel érintkező tárgyakat alaposan tisztítsa meg kefével, vízzel, majd desztillált vízzel, mert ellenkező esetben a mérőeszközök idővel elkékülhetnek. Ez a módszer lúgossági értékekre (M) = 200 mg/l és kalciumkeménység értékekre = 200 mg/l van kalibrálva. Ettől eltérő értékek mérési eltérésekhez vezethetnek.



Należy pamiętać o dokładnym wyczyszczeniu wszystkich przedmiotów, które miały kontakt z odczynnikami za pomocą szczotki, wody, a następnie wody destylowanej, ponieważ w przeciwnym razie sprzęt pomiarowy może z czasem zmienić kolor na niebieski. Ta metoda jest skalibrowana dla wartości zasadowości (M) = 200 mg/l i twardości wapniowej = 200 mg/l. Odmienne wartości mogą prowadzić do odchylenia pomiarowych.



Nzapomeňte důkladně očistit všechny předměty, které přišly do styku s činidlem, kartáčkem, vodou a poté destilovanou vodou, protože jinak může měřicí zařízení časem zmodrat. Tato metoda je kalibrována pro hodnoty alkality (M) = 200 mg/l a tvrdosti vápníku = 200 mg/l. Odchylné hodnoty mohou vést k odchylkám měření.



Aveți grijă să curățați bine toate obiectele care au intrat în contact cu reactivul cu o perie, apă și apoi apă distilată, deoarece în caz contrar echipamentul de măsurare poate deveni albastru în timp. Această metodă este calibrată pentru valori ale alcalinității (M) = 200 mg/l și valori ale durității calciului = 200 mg/l. Valorile diferite pot duce la abateri de măsurare.

OR  
↑

4.00

2.00

0.00

21-PPLR

Phosphate LR  
Foszfát LR  
Fosforan LR  
Fosfát LR  
Fosfat LR



0.00 – 4.00 mg/l (ppm) PO<sub>4</sub><sup>3-</sup>

 Phosphate LR N°1 Photometer\*

 Phosphate LR N°2 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

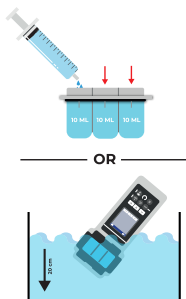


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



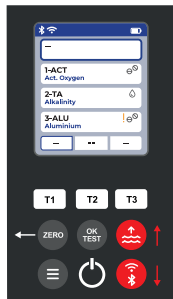
3



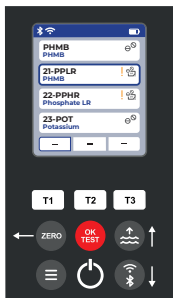
4



5



6



7



8



PP

1 x Phosphate LR N°1  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

10



1 x Phosphate LR N°2  
Photometer

11



12



13







OR  
↑

80

40

0

22-PPHR

Phosphate HR  
Foszfát HR  
Fosforan HR  
Fosfát HR  
Fosfat HR



0 – 80 mg/l (ppm) PO<sub>4</sub><sup>3-</sup>

Phosphate HR N°1 Photometer\*

Phosphate HR N°2 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

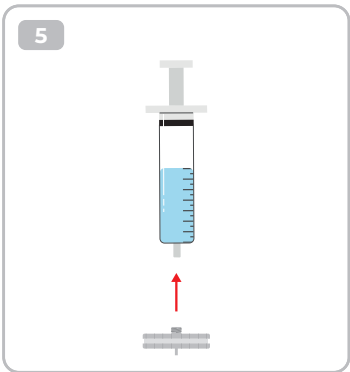
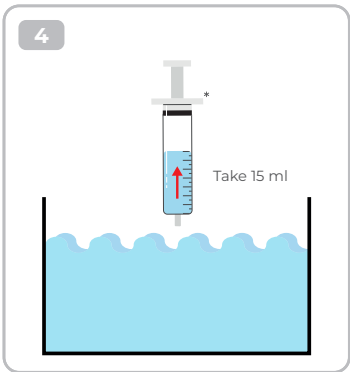
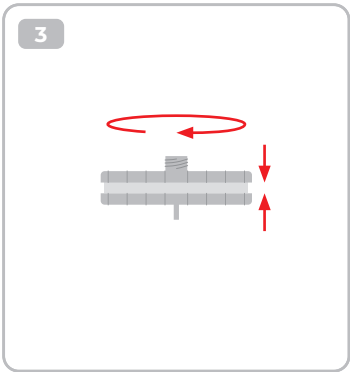
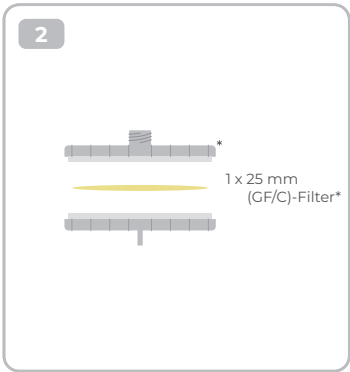


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1

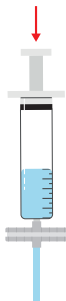






\*not part of standard equipment

6



Remove 5 ml

7



8



9





14



PP

1 x Phosphate HR N°1  
Photometer

15



16



PH

1 x Phosphate HR N°2  
Photometer

17





OR



12.0



23-POT

# Potassium Kálium Potas Draslík Potasiu

## 0.7 – 12.0 mg/l (ppm) K<sup>+</sup>

Potassium Photometer\*



\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

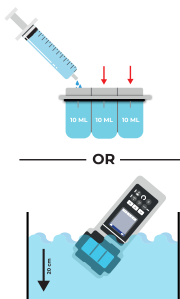


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



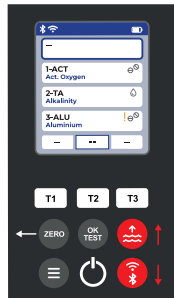
3



4



5



6



7



8



9





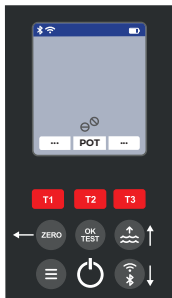
10



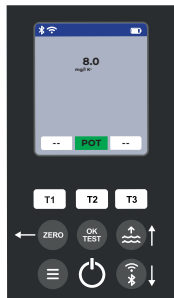
11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12



OR



100



50



5

## 24-SULF

# Sulphate Szulfát Siarczan Síran Sulfat

5 – 100 mg/l (ppm)  $\text{SO}_4^{2-}$

 Sulphate Photometer\*



\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg, végezze el a **ZERO lépéseket** a **18. oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**, wykonaj **kroki ZERO** zgodnie ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí **ZERO**, proveďte **kroky ZERO** podle **strany 18**.

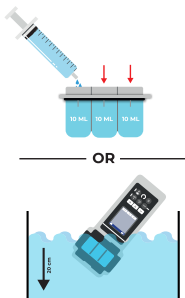


Dacă Afişajul arată **ZERO**, efectuați **pașii ZERO** conform **paginii 18**.

1



2



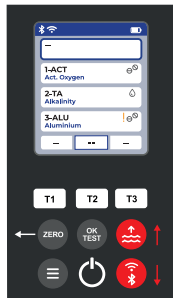
3



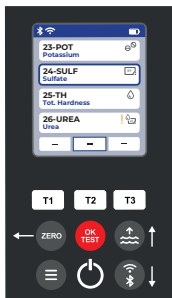
4



5



6



7



8



PP  
1 x Sulphate  
Photometer

9



Completely  
Dissolved



NO Residue

10



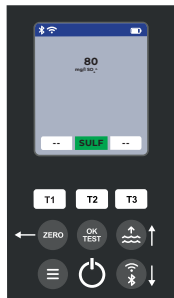
11



If **multiple** parameters:  
See **page 26**



12



25-TH

# Total Hardness

## Teljes keménység

## Twardość całkowita

## Celková tvrdost

## Duritate totală

0 – 500 mg/l (ppm) CaCO<sub>3</sub>

 Total Hardness N°1\*

 Total Hardness N°2\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**, perform the **ZERO steps** as per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg, végezze el a **ZERO lépéseket** a **18. oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**, wykonaj **kroki ZERO** zgodnie ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí **ZERO**, proveďte **kroky ZERO** podle **strany 18**.

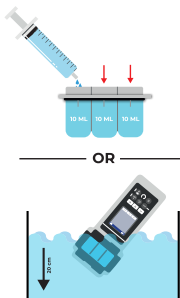


Dacă Afişajul arată **ZERO**, efectuați **pașii ZERO** conform **paginii 18**.

1



2



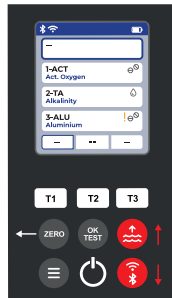
3



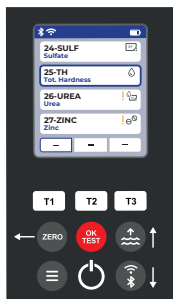
4



5



6



7



8



10  Total  
Hardness N°1

9



4  Total  
Hardness N°2



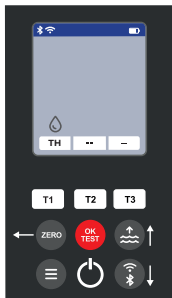
10



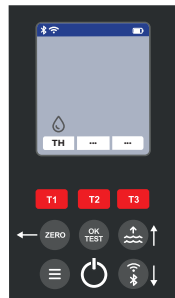
11



12



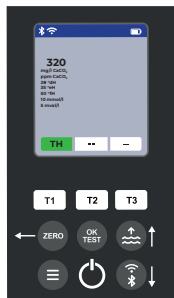
If **multiple** parameters:  
See **page 26**



13



14





OR



2.50

1.20

0.10



UR

## 26-UREA

Urea  
Karbamid  
Mocznik  
Močovina  
Uree

0.10 – 2.50 mg/l (ppm) (NH<sub>2</sub>)<sub>2</sub>CO

Dechlor\*  
 PL Urea N°1\*  
 PL Urea N°2\*

Ammonia N°1 Photometer\*

Ammonia N°2 Photometer\*

\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldal**on leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

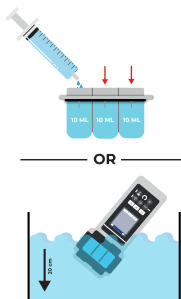


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



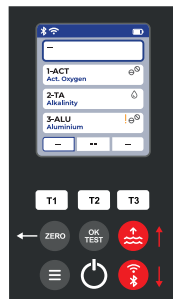
3



4



5





If the sample contains chlorine, a Dechlor tablet must be added first.



Ha a minta klórt tartalmaz, először Dechlor tablettát kell hozzáadni.



Jeśli próbka zawiera chlor, najpierw należy dodać tabletkę Dechlor.



Pokud vzorek obsahuje chlor, je třeba nejprve přidat tabletu Dechloru.



Dacă proba conține clor, trebuie adăugată mai întâi o pastilă Dechlor.



11



12



13



14







19



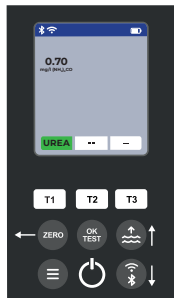
20



21



22





OR  
↑

1.00

0.50

0.00

## 27-ZINC

Zinc (with chlorine)  
Cink (klórral)  
Cynk (z chlorem)  
Zinek (s chlorem)  
Zinc (cu clor)

0.00 – 1.00 mg/l (ppm) Zn<sup>2+</sup>

 Dechlor\*  
 Copper/Zinc LR Photometer\*  
 EDTA\*



\*not part of standard equipment



If the Display shows **ZERO**,  
perform the **ZERO steps** as  
per **page 18**.



Ha a kijelzőn **ZERO** jelenik meg,  
végezze el a **ZERO lépéseket** a **18.**  
**oldalon** leírtak szerint.



Jeśli wyświetlacz pokazuje **ZERO**,  
wykonaj **kroki ZERO** zgodnie  
ze **stroną 18**.



Pokud se na displeji zobrazí  
**ZERO**, proveďte **kroky ZERO**  
podle **strany 18**.

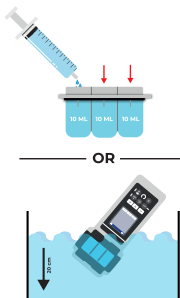


Dacă Afişajul arată **ZERO**,  
efectuați **pașii ZERO** conform  
**paginii 18**.

1



2



3



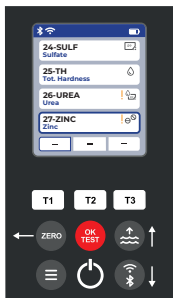
4



5



6



7



8



  
1 x Dechlor

9



  
Completely Dissolved

  
NO Residue

10



11



12



13



1 x Copper/Zinc LR  
Photometer

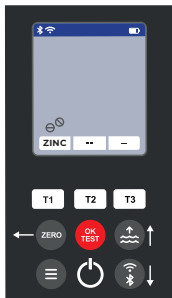
14



15



16

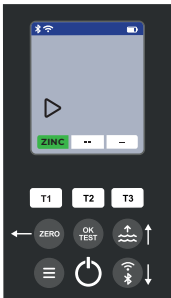


17





18



19



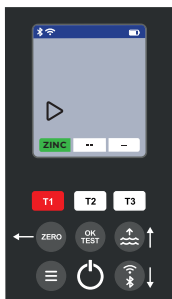
20



21



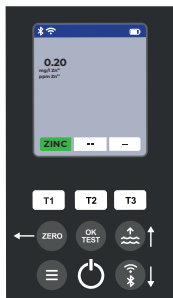
22



23



24





---

**CONTACT:**  
**INFO@WATER-ID.COM**



